



Zehnder

ComfoDuct Activo S 60

Installationshandbuch
Installation manual
Manuel d'installation
Manuale d'installazione

always the best climate



Contents

DE.....	3
EN.....	9
FR.....	15
IT.....	21



Zehnder Group UK Limited
Unit B1 ▪ LOC8 ▪ Ashford Road ▪ Maidstone ▪ Kent ▪ ME17 1XG
Registered in England 02296696

Vorwort



Für die sichere und optimale Montage des ComfoDuct Activo S 60 mit Steuerung lesen Sie dieses Dokument bitte sorgfältig durch.

In diesem Dokument wird der ComfoDuct Activo S 60 als „die Anlage“ bezeichnet.

In diesem Dokument finden Sie folgende Piktogramme:

Symbol	Bedeutung
	Wichtiger Hinweis
	Gefahren von eingeschränkter Leistung oder Schäden am Lüftungssystem
	Verletzungsgefahr



Informationen zum Einbau der Steuerung ComfoDuct Activo S 60 finden Sie in der zugehörigen Anleitung für Installateure und Benutzer (im Lieferumfang der Steuerung enthalten).



Informationen zu Nutzung, Wartung und verfügbaren Serviceteilen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum ComfoDuct Activo S 60.



Fragen
Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Zehnder-Vertreter, falls Sie noch Fragen haben. Die Kontaktangaben finden Sie auf der Rückseite dieses Dokuments.

Alle Rechte vorbehalten.

Bei der Erstellung dieser Dokumentation wurde mit äußerster Sorgfalt vorgegangen und kann jederzeit geändert werden. Der Herausgeber dieser Dokumentation haftet nicht für Schäden, die aus fehlenden oder falschen Angaben resultieren. Im Falle von Streitigkeiten ist die englische Fassung dieser Anweisungen bindend.

Inhalt

Vorwort.....	3
1 Einleitung.....	3
2 Sicherheitsanweisungen.....	4
3 Transport und Auspacken.....	4
4 Technische Daten.....	5
5 Abmessungen.....	5
6 Montagebedingungen.....	6
6.1 Vorbereitung der Wand.....	6
6.2 Elektroanschlüsse.....	6
7 Montage.....	7
8 Optionales Erweiterungselement.....	8

1 Einleitung

Der ComfoDuct Activo S 60 von Zehnder ist eine aktive Überströmlüftungseinheit zur Montage in Innenwänden.

Mit seinem verzinkten Gehäuse, den abnehmbaren Schaumstoffbauteilen zur Schalldämmung und den bündig montierten Kunststoff-Designgittern ist die Anlage für die Lüftung in Wohnbereichen außerhalb des Luftstrombereichs geeignet.

Mit der Stufenschaltung der ComfoDuct Activo S 60-Steuerung kann der Luftstrom der Anlage leicht an die lokal geltenden Vorschriften angepasst werden (Aus, 30, 50 oder max. 60 m³/h). Der Einbau kann in alle marktüblichen Unterputzgehäuse erfolgen. Durch Anschluss eines optionalen Türkontaktschalters lässt sich die Anlage automatisch ausschalten, wenn die Tür länger als 10 Minuten geöffnet ist.

Bei Wänden mit einer Stärke von mehr als 120 mm kann die Anlage mit einem oder mehreren 80 mm starken Schaumstoff-Erweiterungselementen eingebaut werden; diese können auf Wanddicken bis zu 280 mm zugeschnitten werden.



ComfoDuct Activo S 60



CH Regler
(Feller)



EU Regler



Erweiterungselement

2 Sicherheitsanweisungen

- Befolgen Sie stets die in diesem Dokument aufgeführten Sicherheitsbestimmungen, Warnungen, Kommentare und Anweisungen. Die Nichteinhaltung der in diesem Dokument aufgeführten Sicherheitsbestimmungen, Warnungen, Kommentare und Anweisungen kann zu Körperverletzungen oder Schäden der Anlage führen.
- Befolgen Sie stets die allgemein und lokal geltenden Bau-, Sicherheits- und Montagevorschriften der lokalen Behörden, der Strom- und Wasserwerke oder anderer Stellen.
- Die Anlage kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen bedient werden, sofern diese eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die sichere Nutzung der Anlage erfahren haben und sich der Risiken bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit der Anlage spielen.
- Treffen Sie bei Arbeiten auf Treppen oder Leitern entsprechende Sicherheitsvorkehrungen und tragen Sie beim Herausbrechen von Wandmaterial einen Augenschutz.
- Bei der Montage von raumluftabhängigen öl- oder gasbetriebenen Geräten ist darauf zu achten, dass ein Rückstrom von Gasen in den Raum ausgeschlossen ist.
- Zum Demontieren der Anlage trennen Sie sie vom Netz und trennen die Elektronikbauteile und den Motor mit einem Schraubenzieher vom Kunststoffgehäuse. Abfallteile sind gemäß WEEE zu entsorgen.

WEEE-Erklärung



Dieses Produkt darf nicht als Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen sollte es an einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Verwaltung oder von Ihrem Hausmüll-Entsorgungsunternehmen.

3 Transport und Auspacken

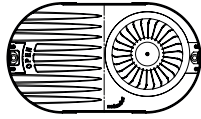
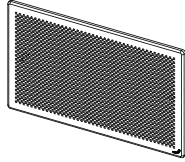
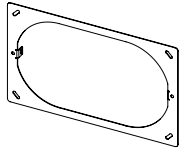


Beim Transport und Auspacken vorsichtig mit der Anlage umgehen.

Das Verpackungsmaterial ist umweltgerecht zu entsorgen.

Prüfung der Lieferung

Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile der Lieferung sofort bei Ihrem Lieferanten. Die Lieferung sollte mindestens enthalten:

Beispielhafte Darstellung des Erscheinungsbildes	Name
	Metallgehäuse
	Designgitter x 2
	Gitterrahmen x 2
	Steuerung + Zubehör
	Dokumentation: Montageanweisungen

4 Technische Daten

Designgitter (einzig sichtbares Teil)

Material	ASA
Farbe	Weiß RAL 9003
Abmessungen	312 x 190 x 7 mm
Freie Querschnittsfläche	16.790 mm ² (167,9 cm ²)
Brandschutz	VFK: min. RF3-cr (=4.1) EN 13501: min E

Schaumbauteile

Material	Expandierter Schaumstoff
Farbe	Dunkelgrau RAL 7021
Brandschutz	VKF: min. RF3-cr (=4.1) EN 13501: min E; E-d2

Montagerahmen

Material	Stahl, verzinkt
Abmessungen	279 x 159 x 120 mm
Kernlochbohrung*	2 x 160 mm Mittenabstand 120 mm
Belastung (Stabilität) in Gehäusemitte	max. 80 kg

Lüfter und Elektronik

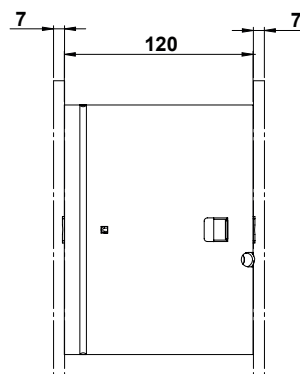
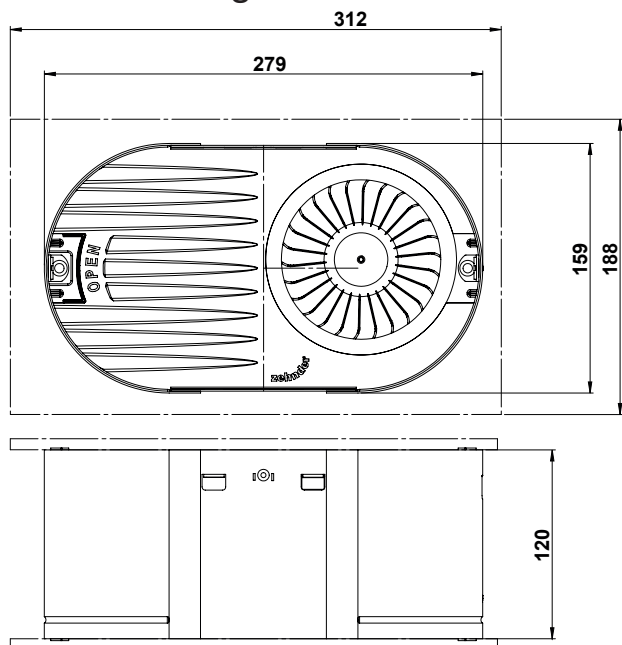
Lüfter Material	ABS
Lüfter Farbe	Zehnder rot RAL 3020
Schutzklasse	II (nach EN 60730)
Schutzart	IP30 (nach EN 60529)
CE-Konformität	nach EN 60335-1 nach EN 61000-4-2
Luftvolumenstrom Aus / 1 / 2 / 3	0 / 30 / 50 / 60 m ³ /h
Elektrische Leistungsstufe Aus / 1 / 2 / 3 inkl. Steuerung	< 0,5 / 0,9 / 2,5 / 4,0 W
Interne Stromversorgung (Transformator in Steuerung enthalten)	24 V DC Gleichstrom

* Zwei verbleibende Wandteile können entfernt werden, zum Beispiel mit einem Meißelhammer

Steuerung mit Stufenschaltung

Gehäusematerial	ASA
Gehäusefarbe	weiß RAL 9003 (sichtbare Teile, CH) weiß RAL 9010 (sichtbare Teile, EU)
Abmessungen	88 x 88 x 14 mm
Montage in Unterputzdose	55 mm
Elektroanschlüsse	Lüsterklemmen
Max. Belastbarkeit	24 V Gleichstrom / 10 W (= Gleichspannung 600 mA)
Stromversorgung Steuerung mit integriertem Transformator (Eingang)	220-240 V Wechselstrom / 50~60 Hz
Stromversorgung für Überströmer mit Lüfter (Ausgang)	24 V Gleichstrom
Empfohlenes Kabel für Lüfteranschluss (vor Ort)	Flexibler Rundleiter, 4-adrig, 0,5 mm ²
Schutzklasse	II (nach EN 60730)
Schutzart	IP30 (nach EN 60529)
CE-Konformität	nach EN 60335-1 nach EN 61000-4-2
Gewicht	
ComfoDuct Activo S 60 Gewicht der Anlage	1,9 kg
Steuerung + Zubehör Gewicht	0,122 kg

5 Abmessungen

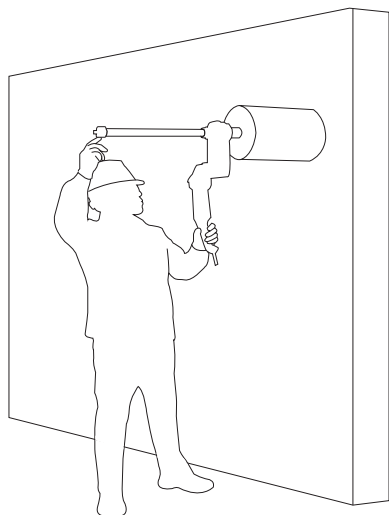


Hinweis: Alle Abmessungen in mm.

6 Montagebedingungen

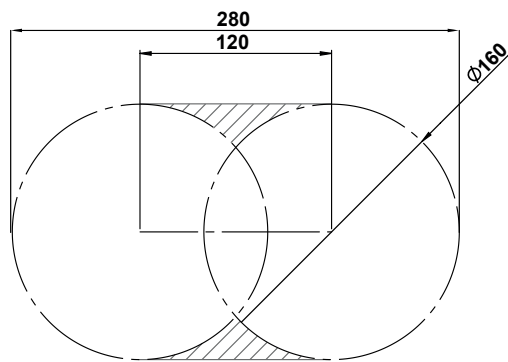
- ⚠ Treffen Sie bei Arbeiten auf Treppen oder Leitern entsprechende Sicherheitsvorkehrungen und tragen Sie beim Herausbrechen von Wandmaterial einen Augenschutz.
- ⚙ Die Montage oder Demontage der Anlage dürfen nur durch einen ordnungsgemäß zugelassenen Elektriker erfolgen. Bei der Verdrahtung sind lokale Vorschriften einzuhalten. Vor Beginn der Arbeiten ist die Anlage vom Netzstrom zu trennen.

6.1 Vorbereitung der Wand



Kernlochbohrung 2x Ø
= 160 mm und
Bohrlochwände glätten.

Hinweis:
Für die Installation in
Hohlwände können bauseits
Querstreben zur Befestigung
(z. B. Kanthölzer)
eingebracht werden.

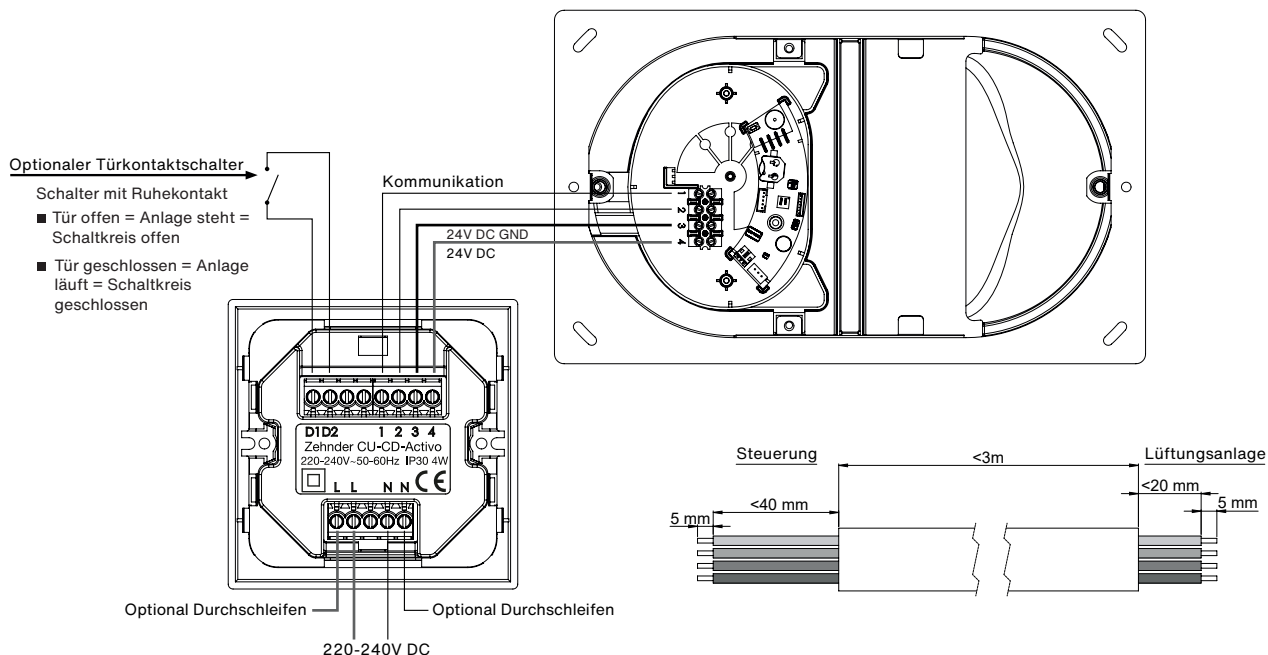


Hinweis:
Nach dem Bohren Schmutz
entfernen.

6.2 Elektroanschlüsse

Netzanschlussquerschnitt Steuerung: Flexibler Rundleiter, 2-adrig, 1,5 mm²
(3-adrig 1,5 mm² kann verwendet werden, aber eine Erdung ist nicht erforderlich)

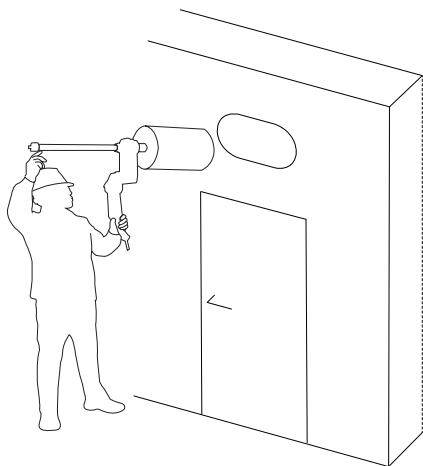
Anschlussquerschnitt Steuerung zum ComfoDuct Activo S 60: Flexibler Rundleiter, 4-adrig, 0,5 mm²



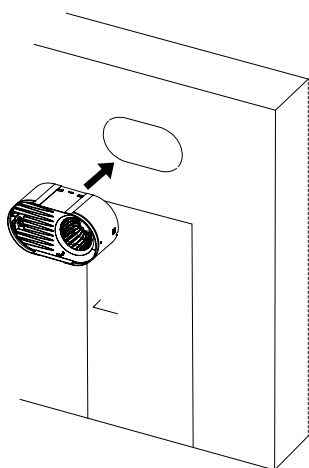
Anschlusskabel der Steuerung entsprechend absolieren und Kabel durch Kabeleinführung seitlich an der Anlage einführen. Kabelschelle anziehen und Leiter gemäß Schaltplan in die Klemmleiste schieben; Schrauben an Klemmleiste anziehen. Anschluss an Steuerung durchführen.

7 Montage

Montage im Flur

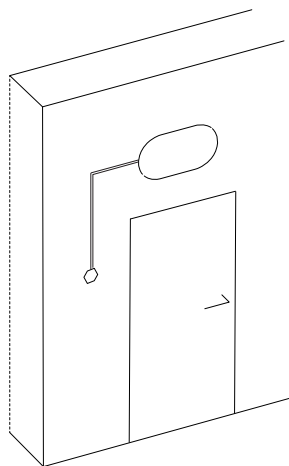


1. Kernlochbohrungen ausführen, wie unter „Vorbereitung der Wand“ beschrieben (siehe Seite 6)



3. Metallgehäuse von der Flurseite aus in die Wandöffnung einsetzen und Gehäuse befestigen.

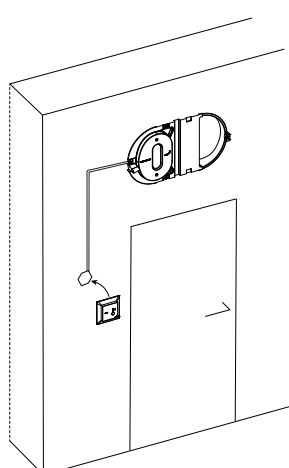
Montage in Schlafzimmer / Arbeitszimmer / anderem Zimmer



2. Kabelkanal und Montageort der Steuerung vorbereiten.



Die Steuerung kann auf jeder Seite der Tür angebracht werden. Wenn sich die Steuerung rechts befindet, drehen Sie den ComfoDuct Activo S 60.



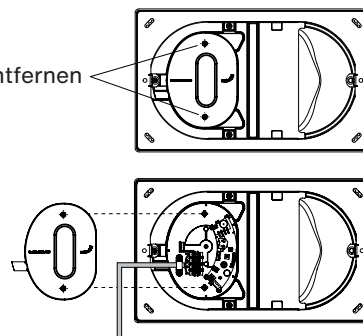
Bei Wanddicken von mehr als 120 mm siehe Kapitel 8 „Optionales Erweiterungselement“.

4. Steuerung anschließen und montieren (gemäß Schaltplänen auf Seite 6).



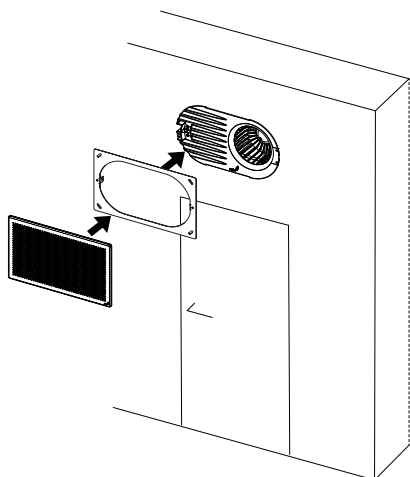
Gehäuseabdeckung abnehmen, um die Steuerung an den ComfoDuct Activo S 60 anzuschließen, wie nachstehend gezeigt:

Schrauben entfernen



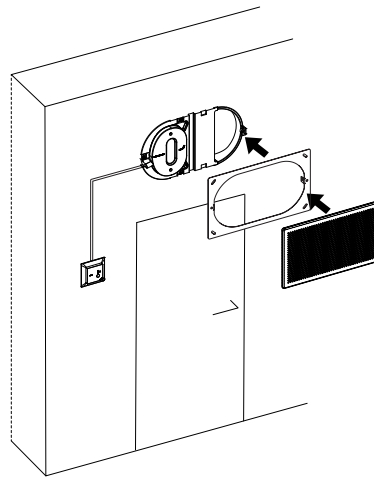
Gehäuseabdeckung abschrauben und abnehmen; die Elektroanschlüsse sind nun zugänglich. Anlage anschließen und Abdeckung wieder anbringen.

Montage im Flur



5. Metall-Gitterrahmen an der flurseitigen Wand befestigen (mit selbstschneidenden Flachkopfschrauben 4,2 mm) und das Designgitter auf den Gitterrahmen stecken.

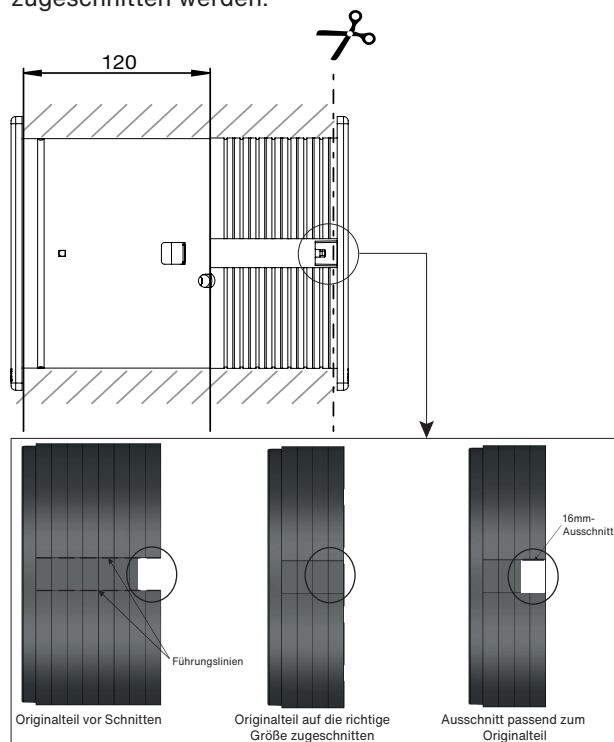
Montage in Schlafzimmer / Arbeitszimmer / anderem Zimmer



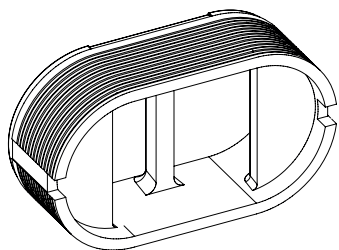
6. Metall-Gitterrahmen an der Wand des Schlafzimmers / Arbeitszimmers / anderen Zimmers befestigen (mit selbstschneidenden Flachkopfschrauben 4,2 mm) und das Designgitter auf den Gitterrahmen stecken.

8 Optionales Erweiterungselement

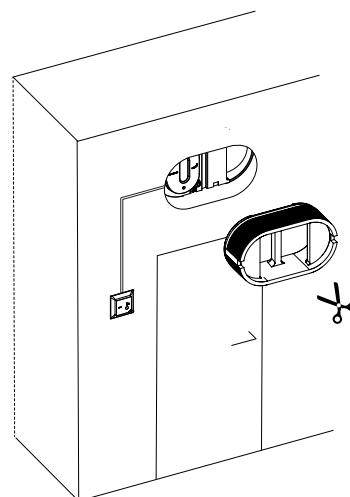
Bei Wänden mit einer Stärke von mehr als 120 mm kann die Anlage mit einem oder mehreren 80 mm starken Schaumstoff-Erweiterungselementen eingebaut werden; diese können auf Wanddicken bis zu 280 mm zugeschnitten werden.



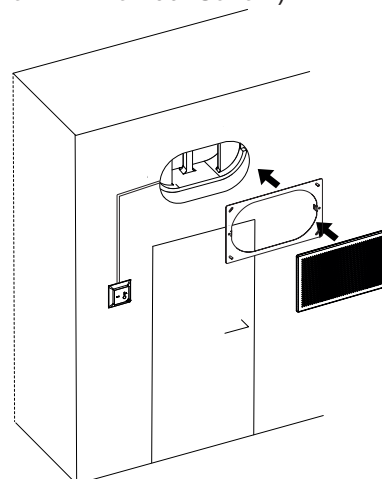
Das Erweiterungselement ist für den Einbau auf der Schlafzimmer-/Arbeitszimmer-/sonstiges Zimmer-Seite des ComfoDuct Activo S 60 konzipiert; damit können auch ältere Gebäude mit der Anlage nachgerüstet werden. Achten Sie darauf, die einrastende Seite zuerst anzubringen. Führungsnuten dienen als Hilfe beim Schneiden.



Montage in Schlafzimmer / Arbeitszimmer / anderem Zimmer



- Vor dem Einbau des optionalen Erweiterungselements ist die Steuerung anzuschließen und zu montieren (gemäß Schaltplan auf Seite 6 und Schritt 4 von „Montage in Schlafzimmer / Arbeitszimmer / anderem Zimmer“ auf Seite 7).



- Metall-Gitterrahmen an der Wand des Schlafzimmers / Arbeitszimmers / anderen Zimmers befestigen (mit selbstschneidenden Flachkopfschrauben 4,2 mm) und das Designgitter auf den Gitterrahmen stecken.

Foreword



Read this document carefully before use to enable a safe and optimal installation of the ComfoDuct Activo S 60 with Controller.

In this document the ComfoDuct Activo S 60 will be referred to as “the unit”.

The following pictograms are used in the Zehnder documents:

Symbol	Meaning
	Point of interest.
	Risk of compromised performance or damage of the ventilation system.
	Risk of personal injury.



For information relating to fitting the controller, please refer to the ComfoDuct Activo S 60 Controller Installation Instructions (located with the controller).



For information relating to usage, maintenance and available service parts, please refer to the ComfoDuct Activo S 60 User Manual.



Questions

Please contact your local Zehnder representative with any questions, contact details are on the back of this guide.

All rights reserved.

This documentation has been made with the utmost care and is subject to change. The publisher cannot be held liable for any damage caused as a result of missing or incorrect information in this document. In case of disputes the English version of the instructions will be binding.

Table of Contents

Foreword.....	9
1 Overview.....	9
2 Safety instructions.....	10
3 Transport and unpacking.....	10
4 Technical specifications.....	11
5 Dimensions.....	11
6 Installation conditions.....	12
6.1 Wall preparation.....	12
6.2 Electrical wiring.....	12
7 Installation.....	13
8 Optional extension element.....	14

1 Overview

The Zehnder ComfoDuct Activo S 60 is an active overflow ventilation unit for mounting in internal walls.

Designed with a galvanized housing, removable sound-insulating foam components and flush mounted plastic design grilles, the unit is suitable for the provision of ventilation for living areas that are outside of the airflow area.

At a simple touch, the step switching ComfoDuct Activo S 60 controller enables the unit to change airflow to comply with local regulatory requirements (off, 30, 50 or max. 60 m³/h). It can be installed in all commercially available flush-mounted boxes. An optional door contact can be installed to enable the unit to turn off automatically, after a period of 10 minutes, when the door is open.

For walls larger than 120 mm, the unit can be installed with one or more 80 mm foam extension elements, which can be cut to suit wall thickness up to 280 mm.



ComfoDuct Activo S 60



CH Controller
(Feller)



EU
Controller



Extension element

2 Safety instructions

- Always obey the safety regulations, warnings, comments and instructions given in this document. When the safety regulations, warnings, comments and instructions in this document are not obeyed personal injury or damage to the unit can occur.
- Always obey the general and locally applicable construction, safety and installation instructions of the local council, electricity and water boards or other agencies.
- This unit can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the unit in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Observe appropriate safety precautions if working on steps or ladders and wear eye protection when breaking out wall materials.
- Where an open-flued oil or gas-fuelled appliance is installed, precautions must be taken to avoid a back-flow of gases into the room.
- To disassemble the unit, disconnect from mains supply and use a screwdriver to segregate the electronic components and motor from the plastic housing. Dispose items in accordance with WEEE.



WEEE Statement

This product may not be treated as household waste. Instead it should be handed to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local council office or your household waste disposal service.

3 Transport and Unpacking

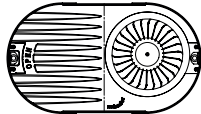
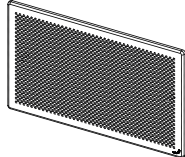
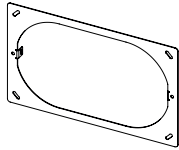


Transport and unpack the unit with care.

Discard the packing material in an environmentally friendly manner.

Checking the delivery

Speak to your supplier immediately in case of damage or an incomplete delivery. The delivery should at least include:

Appearance example	Name
	Metal Housing
	Design Grille x 2
	Grille Mount x 2
	Controller + Ancillaries
	Documentation: Installation Instructions

4 Technical Specification

Design grille (single visible part)

Material	ASA
Colour	White RAL 9003
Dimensions	312 x 190 x 7 mm
Free cross-sectional area	16,790 mm ² (167.9 cm ²)
Fire	VFK: min. RF3-cr (=4.1) EN 13501: min E

Foam Components

Material	Expanded foam
Colour	Dark Grey RAL 7021
Fire	VKF: min. RF3-cr (=4.1) EN 13501: min E; E-d2

Mounting Frame

Material	Steel, galvanized
Dimensions	279 x 159 x 120 mm
Core hole drilling*	2 x 160 mm Centre distance 120 mm
Load (stability) housing center	max. 80 kg

Fan and electronics

Fan Material	ABS
Fan Colour	Zehnder red RAL 3020
Protection Class	II (according to EN 60730)
Ingress Protection Rating	IP30 (according to EN 60529)
CE-Conformity	according to EN 60335-1 according to EN 61000-4-2
Air Volume Flow Level off / 1 / 2 / 3	0 / 30 / 50 / 60 m ³ /h
Electrical Performance Level off / 1 / 2 / 3 incl. Control	< 0.5 / 0.9 / 2.5 / 4.0W

Internal Power Supply
(transformer included) 24 V DC
in the controller)

* Two remaining wall parts can be removed, for example, with a chisel hammer

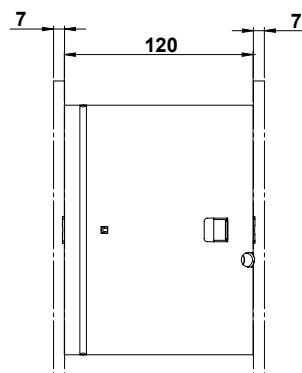
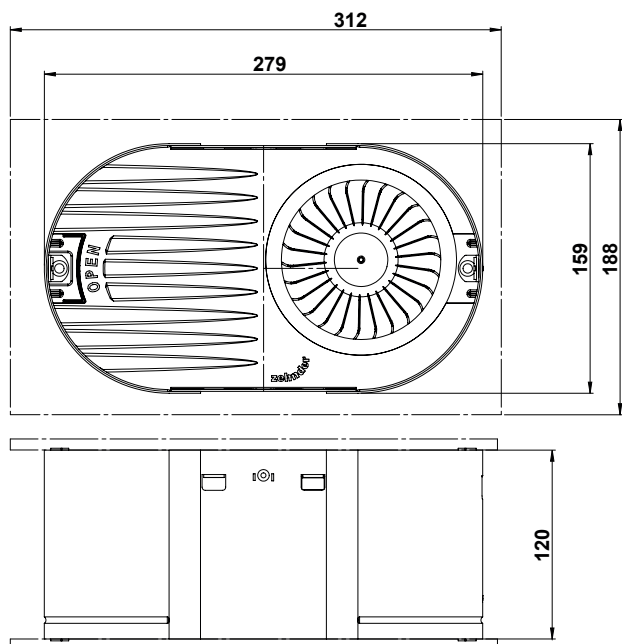
Control with step switching

Housing Material	ASA
Housing Colour	White RAL 9003 (visible parts, CH version) White RAL 9010 (visible parts, EU version)
Dimensions	88 x 88 x 14 mm
Installation in flush mounted box	55 mm
Electrical connections	Chandelier clamps
Max. load capacity	24 V DC / 10 W (=VDC600 mA)
Power supply for control with integrated transformer (input)	220-240 V AC / 50~60 Hz
Power supply for overflow with fan (output)	24 V DC
Recommended cable for connection fan (on site)	Flexible round wiring 4 core 0.5 mm ²
Protection Class	II (according to EN 60730)
Protection Rating	IP30 (according to EN 60529)
CE-Conformity	according to EN 60335-1 according to EN 61000-4-2

Weights

ComfoDuct Activo S 60 unit weight	1.9 kg
Controller + ancillaries weight	0.122 kg

5 Dimensions

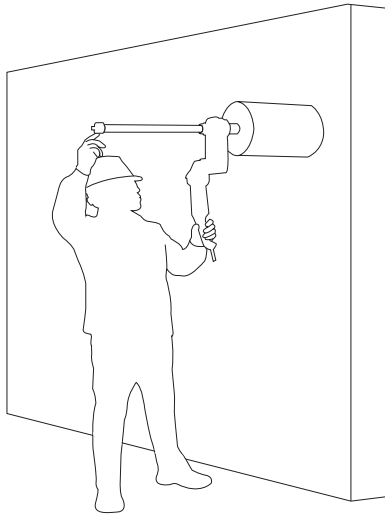


Note: All dimensions are in mm.

6 Installation conditions

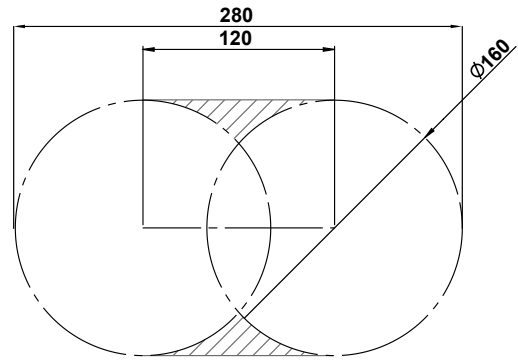
- ⚠ Observe appropriate safety precautions if working on steps or ladders and wear eye protection when breaking out wall materials
- ⚠ Installation or disconnection must be carried out by a qualified Electrician and all wiring must conform to local Regulations. Isolate electricity supply before starting work.

6.1 Wall preparation



Core drill 2x Ø = 160 mm and make good internal walls.

Note:
Additional supporting fixing points are required for cavity wall installations.

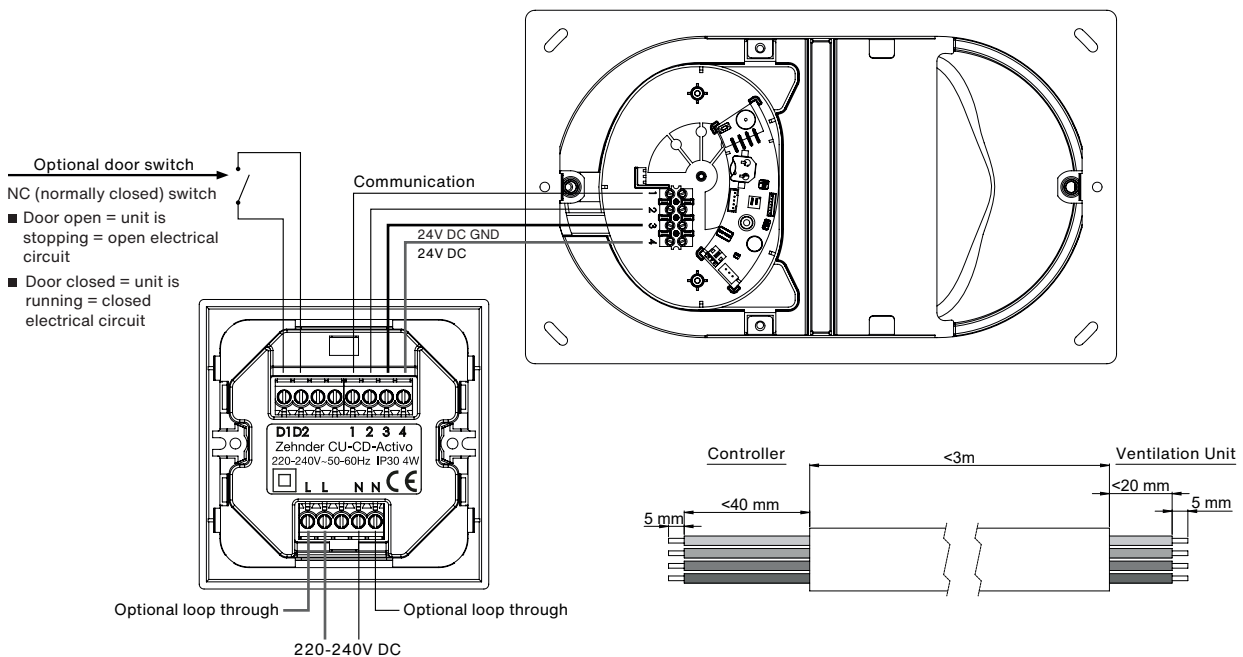


Note:
Remove any debris after drilling

6.2 Electrical wiring

Controller mains cable size: Flexible round wiring 2 core 1.5 mm²
(3 core 1.5 mm² can be used, but Earth is not required)

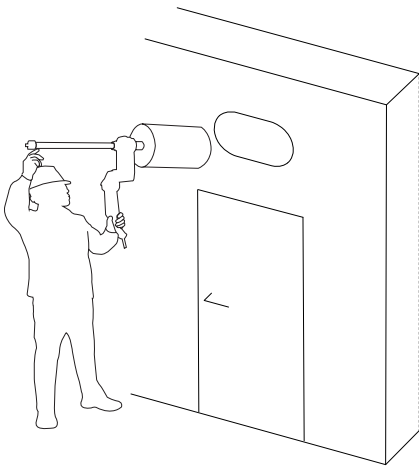
Controller to ComfoDuct Activo S 60 cable size: Flexible round wiring 4 core 0.5 mm²



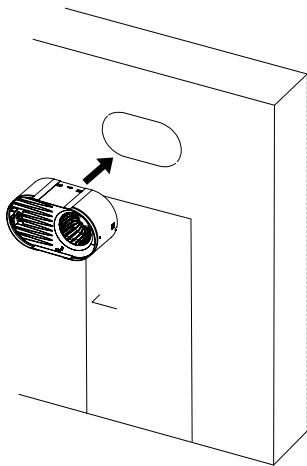
Strip controller connecting cable to correct lengths and insert cable through cable entry point at the side of the unit. Tighten cable clamp and push wires into the terminal block as per wiring diagram, tighten screws of the terminal block. Connect to controller.

7 Installation

Hallway location

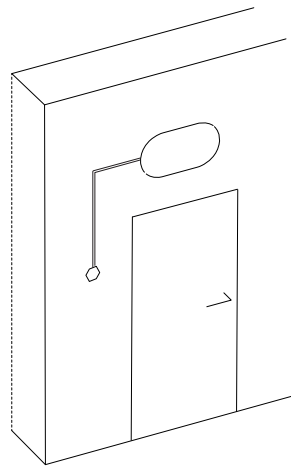


1. Core drill holes as per wall preparation (see page 12)



3. Install metal housing assembly into the wall opening from the hallway and secure housing into place.

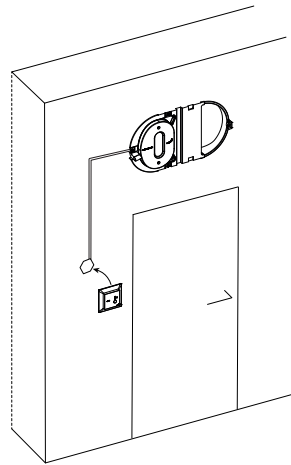
Bedroom / homeoffice / other room location



2. Prepare channel for wiring cable and controller location.



The controller can be installed on either side of the door. Rotate ComfoDuct Active S 60 if controller is located on right-hand side.

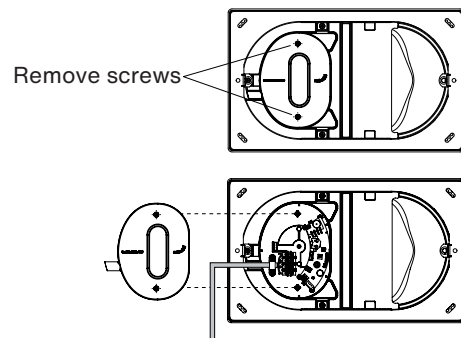


For wall depths larger than 120 mm see Section 8 Optional extension element

4. Wire and install the controller (as per wiring diagrams on page 12).

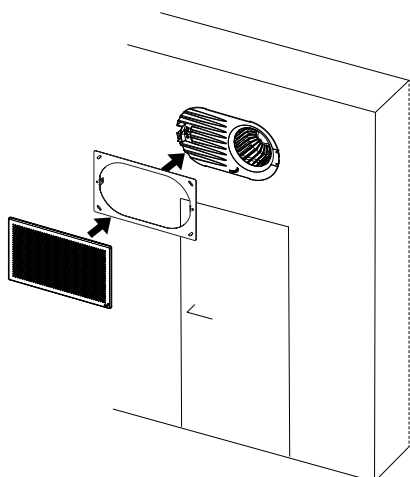


Removal of housing cover to wire the controller into the ComfoDuct Active S 60 is shown below:



Unscrew housing cover and remove for access to wiring connection. Wire the unit and replace cover.

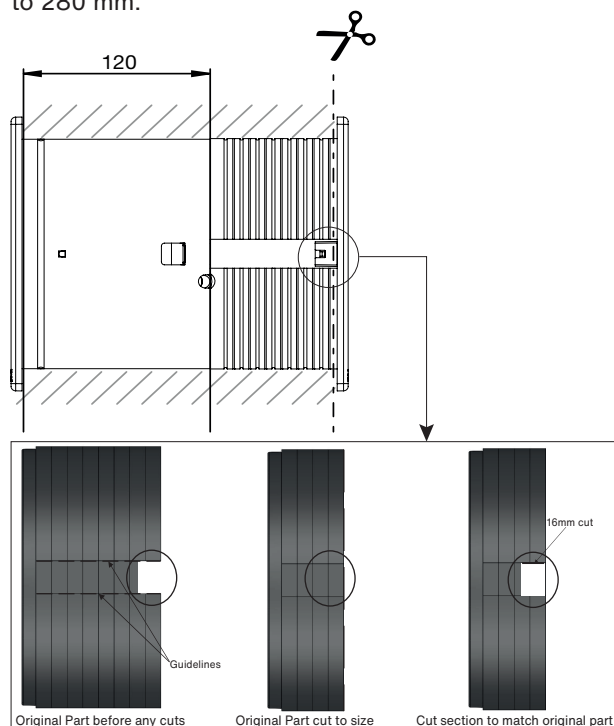
Hallway location



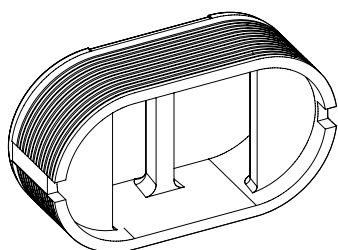
- Secure metal grille mount to the hallway wall (using 4.2 mm pan head self tapping screws) and push fit design grille into the grille mount.

8 Optional extension element

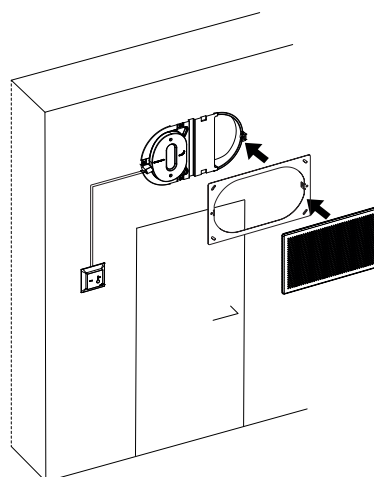
For walls larger than 120 mm, the unit can be installed with one or more 80 mm foam extension elements, which can be cut to suit wall thickness up to 280 mm.



The extension element has been designed to fit into the bedroom / homeoffice / other room side of the ComfoDuct Active S 60 enabling the unit to be retrofitted into older buildings. Ensure that the interlocking edge is fitted first. Guideline grooves have been provided to help with cutting.

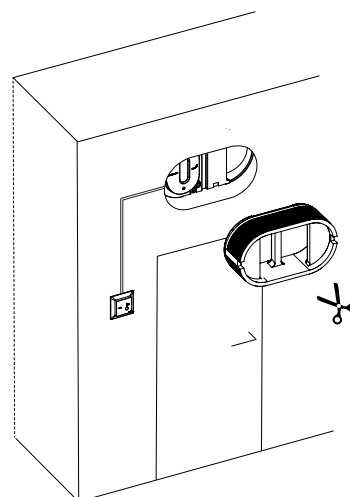


Bedroom / homeoffice / other room location

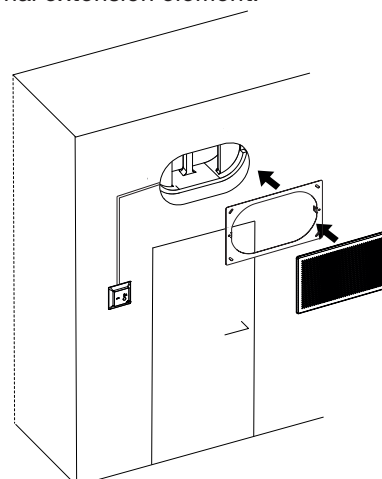


- Secure metal grille mount to the bedroom / homeoffice / other room wall (using 4.2 mm pan head self tapping screws) and push fit design grille into the grille mount.

Bedroom / homeoffice / other room location



- Wire and install the controller (as per wiring diagrams on page 12 and step 4 within the bedroom / homeoffice / other room location installation on page 13), prior to fitting in the optional extension element.



- Secure metal grille mount to the bedroom / homeoffice / other room wall (using 4.2 mm pan head self tapping screws) and push fit design grille into the grille mount.

Avant-propos



Merci de lire ce document attentivement au préalable afin d'installer ComfoDuct Activo S 60 et sa commande dans les règles de l'art et en toute sécurité.

Dans ce document, le produit ComfoDuct Activo S 60 est appelé « l'unité ».

Les documents Zehnder font appel aux pictogrammes suivants :

Symbole	Signification
	Point d'attention
	Risque de fonctionnement non optimal ou d'endommagement du système de ventilation
	Risque de dommages corporels



Pour savoir comment raccorder la commande, merci de lire la notice d'installation de la commande ComfoDuct Activo S 60 (fournie avec la commande).



Pour obtenir des informations sur l'utilisation, l'entretien et les pièces de rechange disponibles, merci de lire le manuel de l'utilisateur de ComfoDuct Activo S 60.



Questions

Merci de contacter votre représentant Zehnder local si vous avez des questions. Vous trouverez ses coordonnées au dos de cette notice.

Tous droits réservés.

Le plus grand soin a été apporté à cette documentation. Ils sont sujets à modifications. Néanmoins, l'éditeur décline toute responsabilité en cas de dommages dus à des omissions ou des informations incorrectes dans ce document. En cas de litiges, la version anglaise de cette notice fera foi.

Table des matières

Avant-propos.....	15
1 Informations générales.....	15
2 Consignes de sécurité.....	16
3 Transport et déballage.....	16
4 Caractéristiques techniques.....	17
5 Dimensions.....	17
6 Conditions d'installation.....	18
6.1 Préparation de la paroi.....	18
6.2 Câblage électrique.....	18
7 Installation.....	19
8 Extension mousse en option.....	20

1 Informations générales

Zehnder ComfoDuct Activo S 60 est une unité de ventilation active de distribution d'air à installer dans des passages ouverts dans des parois intérieures.

Conçue sous la forme d'un boîtier galvanisé, de composants en mousse insonorisante démontables et de grilles design en plastique encastrées, cette unité permet la ventilation de pièces de vie extérieures au circuit de ventilation.

Il suffit d'une simple pression sur la commande ComfoDuct Activo S 60 pour changer le débit d'air de l'unité et garantir sa conformité avec la réglementation locale (off, 30, 50 ou 60 m³/h maxi). Celle-ci peut être montée dans n'importe quelle boîte d'encastrement du commerce. Un contact de porte peut être installé en option afin de permettre à l'unité de s'arrêter automatiquement au bout de 10 minutes si la porte reste ouverte.

Pour les parois dont l'épaisseur est supérieure à 120 mm, une ou plusieurs extensions mousse de 80 mm (à découper selon les besoins) peuvent être ajoutées lors de l'installation jusqu'à une épaisseur maximale de 280 mm.



ComfoDuct Activo S 60



CH Commande
(Feller)



EU
Commande



Élément d'extension

2 Consignes de sécurité

- Toujours respecter les règles de sécurité, avertissements, commentaires et consignes de ce document. Le non-respect des règles de sécurité, avertissements, commentaires et consignes de ce document peut être à l'origine de blessures et de dégâts matériels sur l'unité.
- Respecter systématiquement la réglementation généralement et localement applicable en matière de construction, de sécurité et d'installation électrique, spécifiée notamment par les autorités locales, fournisseurs d'eau et d'électricité ou autres institutions.
- Cette unité peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui ne disposent pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes s'ils sont sous surveillance ou ont reçu les instructions nécessaires à une utilisation sûre de l'unité et ont compris les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.
- Prendre les mesures de sécurité nécessaires lors des travaux effectués sur des escabeaux ou des échelles et porter une protection oculaire lors du carottage des parois.
- En présence de poêles à mazout ou à gaz à conduits ouverts, prendre les mesures nécessaires pour prévenir le refoulement de gaz dans la pièce.
- Pour désassembler l'unité, la débrancher du secteur, puis utiliser un tournevis afin de détacher les composants électroniques et le moteur du boîtier plastique. Éliminer les différents éléments conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Informations sur les DEEE

Ce produit ne doit pas être mis avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte spécialisé dans le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour obtenir plus d'informations sur le recyclage de ce produit, merci de contacter les autorités locales en charge de la collecte des déchets ménagers.

3 Transport et déballage

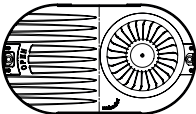
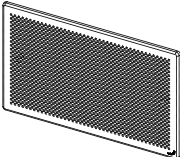
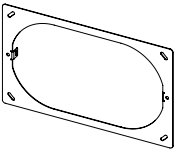


Transporter et déballer l'unité avec soin.

Éliminer le matériel d'emballage dans le respect de l'environnement.

Contrôle des fournitures

Si les fournitures sont endommagées ou incomplètes, contactez votre fournisseur immédiatement. Les fournitures incluent au minimum:

Illustration à titre indicatif	Nom
	Boîtier métallique
	Grille design x 2
	Cadre de montage x 2
	Commande + accessoires
	Documentation: notice d'installation

4 Caractéristiques techniques

Grille design (unique pièce visible)

Matière	ASA
Couleur	Blanc RAL 9003
Dimensions	312 x 190 x 7 mm
Section libre	16 790 mm ² (167,9 cm ²)
Incendie Norme suisse AEA1	RF3-cr mini (=4.1) EN 13501 : E mini

Composants en mousse

Matière	Mousse expansée
Couleur	Gris noir RAL 7021
Incendie Norme suisse AEA1	RF3-cr mini (=4.1) EN 13501 : E mini ; E-d2

Boîtier

Matière	Acier galvanisé
Dimensions	279 x 159 x 120 mm
Carottage du passage*	2 x 160 mm Entraxe 120 mm
Charge maxi du boîtier au centre (stabilité)	max. 80 kg

Ventilateur et composants électroniques

Matière du ventilateur	ABS
Couleur du ventilateur	Zehnder rouge RAL 3020
Classe de protection	II (conformément à EN 60730)
Indice de protection	IP30 (conformément à EN 60529)
CE-Conformity	conformément à EN 60335-1 conformément à EN 61000-4-2
Débit volumique d'air, allures off / 1 / 2 / 3	0 / 30 / 50 / 60 m ³ /h
Puissance électrique, allures off / 1 / 2 / 3 y compris commande	< 0,5 / 0,9 / 2,5 / 4,0 W

Alimentation électrique interne (y compris convertisseur de la commande) 24 V CC

* Les deux éléments de paroi restants peuvent par exemple être retirés à l'aide d'un marteau-burineur

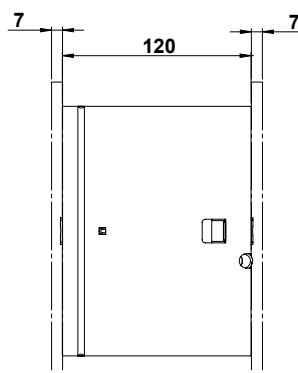
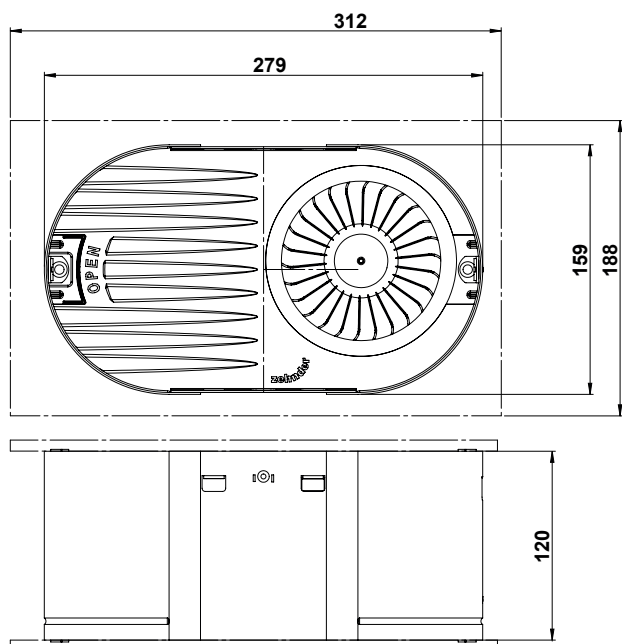
Commande avec commutation des allures

Matière du boîtier	ASA
Couleur du boîtier	Blanc RAL 9003 (pièces visibles, CH) Blanc RAL 9010 (pièces visibles, EU)
Dimensions	88 x 88 x 14 mm
Installation dans boîte d'encastrement	55 mm
Connexions électriques	Barrettes de connexion
Charge maxi	24 V CC / 10 W (=V CC 600 mA)
Alimentation électrique de la commande avec convertisseur intégré (entrée)	220-240 V CA / 50~60 Hz
Alimentation électrique pour la distribution d'air avec ventilateur (sortie)	24 V CC
Câble recommandé pour raccorder le ventilateur (sur site)	Câble rond flexible section 4 x 0,5 mm ²
Classe de protection	II (conformément à EN 60730)
Indice de protection	IP30 (conformément à EN 60529)
Conformité CE	conformément à EN 60335-1 conformément à EN 61000-4-2

Dimensions

Poids de l'unité ComfoDuct Activo S 60	1,9 kg
Poids de la commande + accessoires	0,122 kg

5 Dimensions

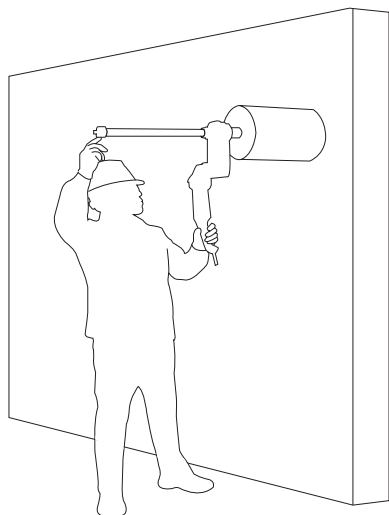


Remarque : toutes les dimensions sont indiquées en mm.

6 Conditions d'installation

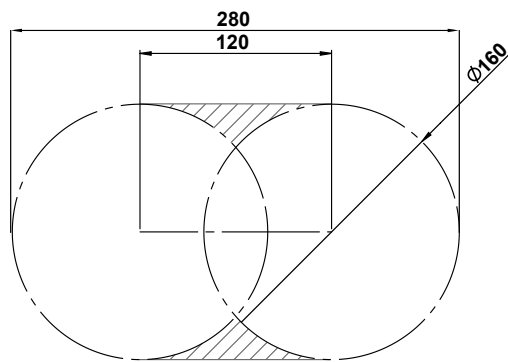
- ⚠ Prendre les mesures de sécurité nécessaires lors des travaux effectués sur des escabeaux ou des échelles et porter une protection oculaire lors du carottage des parois
- ⚙ Les opérations d'installation électrique et de déconnexion sont exclusivement réservées aux électriciens professionnels ; le câblage doit être conforme à la réglementation locale. Assurer la coupure de l'alimentation électrique avant le début des travaux.

6.1 Préparation de la paroi



Carottage 2x $\varnothing = 160$ mm et préparer soigneusement le passage dans la paroi intérieure.

Remarque:
Des points de fixation supplémentaires sont nécessaires pour les murs creux.



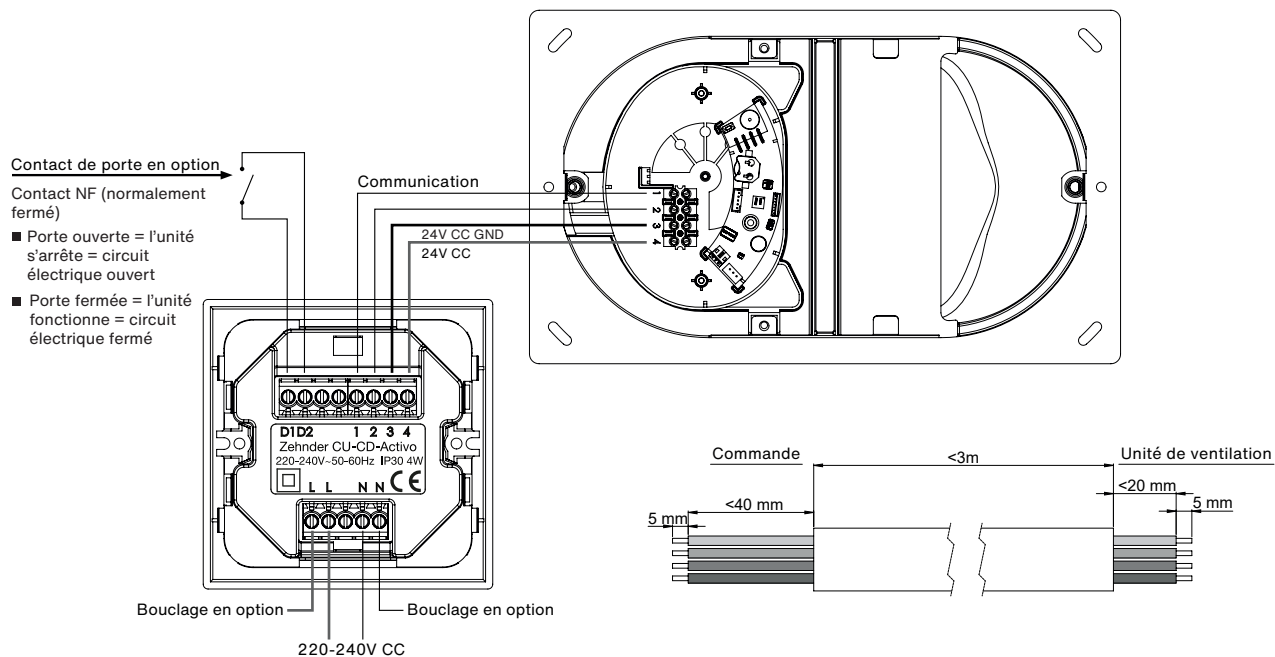
Remarque:
Enlevez tous les débris après le forage.

6.2 Câblage électrique

Taille du câble secteur de la commande: câble rond flexible section 2 x 1,5 mm²

(section 3 x 1,5 mm² également possible, mais la terre n'est pas requise)

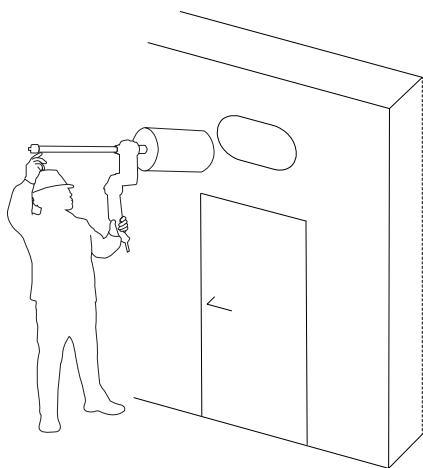
Taille du câble reliant la commande à ComfoDuct Activo S 60 : câble rond flexible section 4 x 0,5 mm²



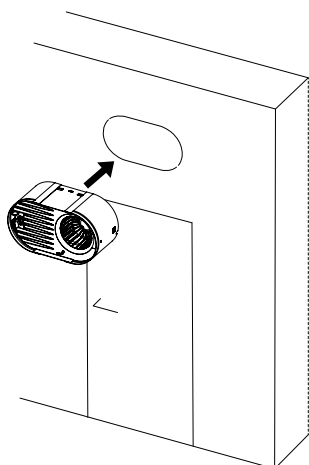
Dénuder le câble de la commande pour ajuster la longueur et l'insérer dans l'entrée sur le côté de l'unité. Serrer le serre-câble et poser les câbles dans le bornier conformément au schéma de câblage ; serrer les vis du bornier. Raccorder la commande.

7 Installation

Côté couloir

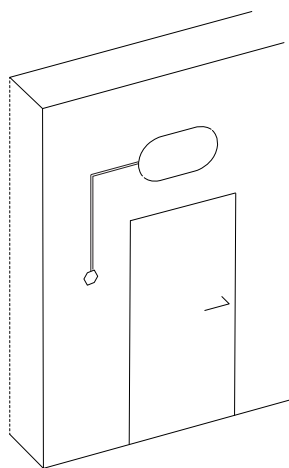


1. Trous carottés lors de la préparation de la paroi (cf. page 18)



3. Depuis le couloir, insérer le boîtier métallique dans l'ouverture pratiquée dans la paroi et le fixer.

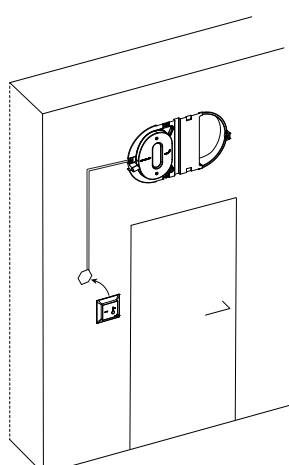
Côté chambre / bureau / autre pièce



2. Préparer une goulotte pour le câblage de la commande et son emplacement.



La commande peut être installée de chaque côté de la porte. Tourner ComfoDuct Activo S 60 si la commande est installée sur la droite.

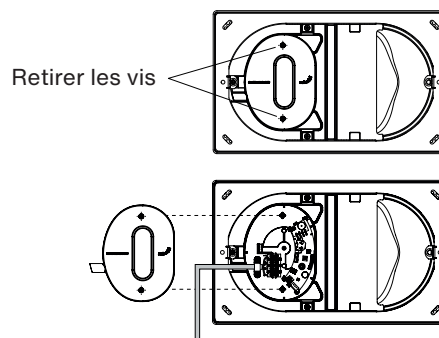


Pour les parois dont l'épaisseur est supérieure à 120 mm, cf. 8 : Extension mousse en option

4. Câbler et installer la commande (conformément aux schémas de câblage à la page 18).



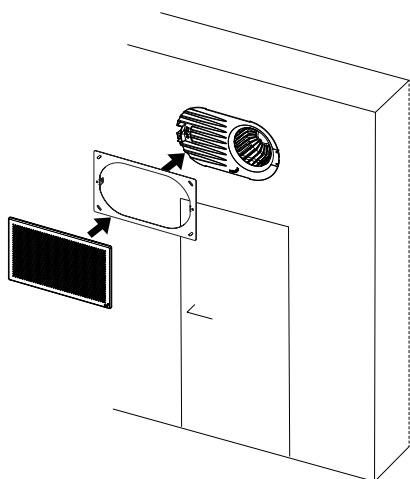
Vous voyez ci-dessous comment retirer le cache du boîtier pour relier la commande à ComfoDuct Activo S 60:



Retirer les vis

Dévisser le cache du boîtier, puis le retirer pour accéder aux connexions électriques. Câbler l'unité, puis remettre le cache en place.

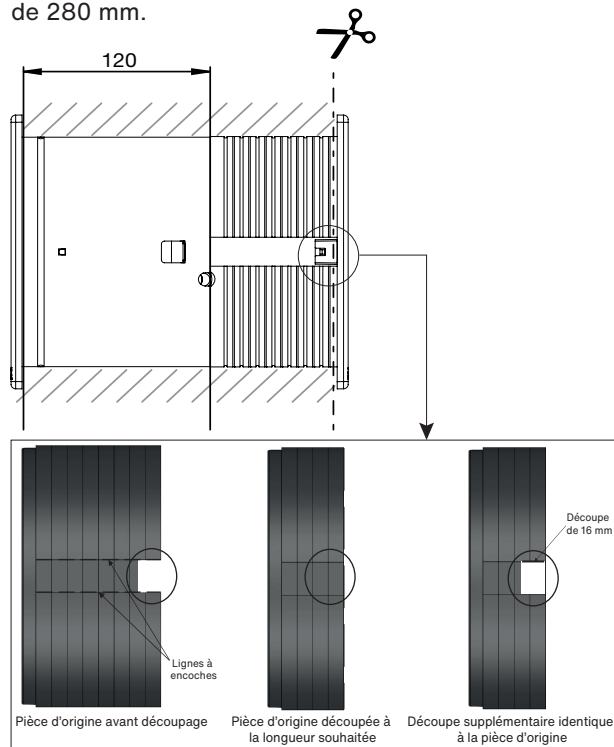
Côté couloir



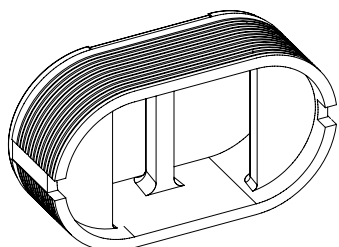
5. Fixer le cadre de montage métallique côté couloir (utiliser des vis autotaraudeuses 4,2 mm à tête large), puis ajuster la grille design sur le cadre de montage.

8 Extension mousse en option

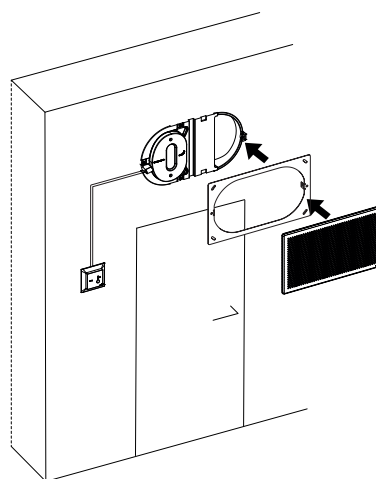
Pour les parois dont l'épaisseur est supérieure à 120 mm, une ou plusieurs extensions mousse de 80 mm (à découper selon les besoins) peuvent être ajoutées lors de l'installation jusqu'à une épaisseur maximale de 280 mm.



L'extension en mousse est conçue pour l'installation dans ComfoDuct Activo S 60 côté chambre / bureau / autre pièce, et permet ainsi d'adapter l'unité pour le montage dans d'autres bâtiments. Veiller à insérer le côté conçu pour s'emboîter en premier. L'extension comporte des encoches pour faciliter le découpage.

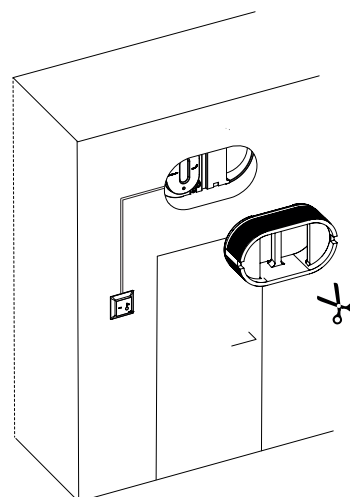


Côté chambre / bureau / autre pièce

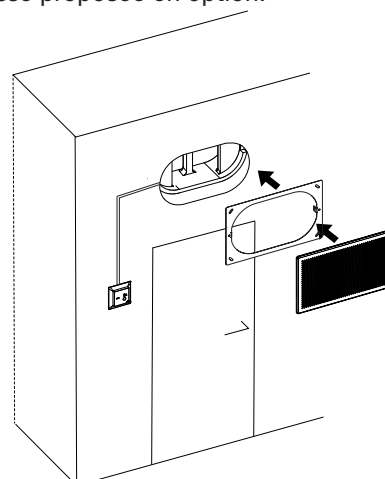


6. Fixer le cadre de montage métallique côté chambre / bureau / autre pièce (utiliser des vis autotaraudeuses 4,2 mm à tête large), puis ajuster la grille design sur le cadre de montage.

Côté chambre / bureau / autre pièce



- ➡ Câbler et installer la commande (conformément aux schémas de câblage à la page 18 et au point 4 pour l'installation côté chambre / bureau / autre pièce à la page 19) avant d'insérer l'extension mousse proposée en option.



- ➡ Fixer le cadre de montage métallique côté chambre / bureau / autre pièce (utiliser des vis autotaraudeuses 4,2 mm à tête large), puis ajuster la grille design sur le cadre de montage.

Introduzione



Leggere attentamente il presente documento prima dell'uso per garantire un'installazione sicura e ottimale di ComfoDuct Activo S 60 con regolatore.

Nel presente documento, si fa riferimento a ComfoDuct Activo S 60 come "l'unità".

Zehnder utilizza i seguenti pittogrammi nella propria documentazione:

Simbolo	Significato
	Punto di interesse
	Rischio di performance ridotta o danneggiamento del sistema di ventilazione
	Rischio di lesioni personali

Tutti i diritti riservati.

La presente documentazione è stata redatta con la massima attenzione ed è soggetto a modifiche. L'editore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni come conseguenza di informazioni mancanti o errate nella presente documentazione. In caso di controversie, la versione inglese delle istruzioni sarà vincolante.



Per informazioni sul montaggio del regolatore, fare riferimento alle istruzioni di installazione del regolatore ComfoDuct Activo S 60 (comprese nella fornitura del regolatore).



Per informazioni su utilizzo, manutenzione e pezzi di ricambio disponibili, consultare il Manuale utente di ComfoDuct Activo S 60.



Domande

Si prega di contattare il proprio rappresentante locale Zehnder nel caso di domande, i dati di contatto sono riportati sul retro della presente guida.

Indice

Introduzione.....	21
1 Panoramica.....	21
2 Istruzioni di sicurezza.....	22
3 Trasporto e disimballaggio.....	22
4 Specifiche tecniche.....	23
5 Dimensioni.....	23
6 Condizioni di installazione.....	24
6.1 Preparazione della parete.....	24
6.2 Cablaggio elettrico.....	24
7 Installazione.....	25
8 Elemento prolunga opzionale.....	26

1 Panoramica

Zehnder ComfoDuct Activo S 60 è un'unità di ventilazione attiva overflow da montare nelle pareti interne.

Dotata di un alloggiamento galvanizzato, componenti rimovibili in schiuma fonoisolante e griglie esterne in plastica a filo parete, l'unità è ideale per la ventilazione di aree abitative al di fuori dell'area del flusso d'aria.

Con un semplice tocco, il regolatore con selettore ComfoDuct Activo S 60 permette di modificare il flusso d'aria dell'unità in base ai requisiti normativi locali (spento, 30, 50 o max. 60 m³/h). Può essere installato in tutte le scatole a filo parete disponibili in commercio. È possibile installare un contatto opzionale sulla porta per consentire all'unità di spegnersi automaticamente, dopo un periodo di 10 minuti, quando la porta è aperta.

Per pareti più spesse di 120 mm, è possibile installare l'unità con uno o più elementi di prolunga in schiuma da 80 mm, da tagliare in base a uno spessore della parete fino a 280 mm.



ComfoDuct Activo S 60



CH regolatore
(Feller)



EU
regolatore



Elemento di estensione

2 Istruzioni di sicurezza

- Osservare sempre le norme di sicurezza, le avvertenze, i commenti e le istruzioni indicate nel presente documento. La mancata osservanza delle norme di sicurezza, delle avvertenze, dei commenti e delle istruzioni indicate nel presente documento, può comportare lesioni personali o danni materiali all'unità.
- Rispettare sempre le istruzioni di costruzione, sicurezza e installazione in vigore a livello generale e locale del consiglio comunale, delle autorità di fornitura di energia elettrica ed acqua o di altri enti.
- La presente unità può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali ovvero con mancanza di esperienza e conoscenze adeguate, a patto che siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'unità e comprendano i rischi correlati oppure che utilizzano l'unità sotto la supervisione di altri. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Adottare adeguate precauzioni di sicurezza se si lavora su gradini o scale e indossare protezioni oculari durante la demolizione delle pareti.
- Quando si installa un apparecchio alimentato a carburante o metano, è necessario adottare le necessarie precauzioni per prevenire un ritorno dei gas nella stanza.
- Per smontare l'unità, scollegare la spina dalla rete elettrica e utilizzare un cacciavite per isolare i componenti elettronici e il motore dall'alloggiamento in plastica. Smaltire secondo le norme RAEE.



Dichiarazione RAEE

Il presente prodotto non deve essere considerato un rifiuto domestico. Al contrario, va consegnato ad un apposito centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per maggiori informazioni sul riciclo del presente prodotto, contattare l'ente comunale di competenza o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici.

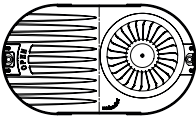
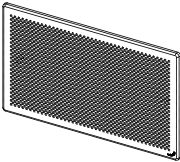
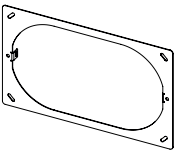
3 Trasporto e disimballaggio



Trasportare e disimballare l'unità con attenzione.

Smaltire il materiale da imballaggio rispettando l'ambiente.

Dopo aver controllato la fornitura, rivolgersi immediatamente al fornitore in caso di danno o dotazione incompleta. La fornitura deve includere:

Aspetto indicativo	Nome
	Alloggiamento in metallo
	Griglia esterna x 2
	Piastra d'attacco griglia x 2
	Regolatore + minuteria
	Documentazione: Istruzioni di installazione

4 Specifiche tecniche

Griglia esterna (unica parte visibile)

Materiale	ASA
Colore	Bianco RAL 9003
Dimensioni	312 x 190 x 7 mm
Area trasversale libera	16.790 mm ² (167,9 cm ²)
Antincendio VFK	min. RF3-cr (=4.1) EN 13501: min E

Componenti in schiuma

Materiale	Schiuma espansa
Colore	Grigio scuro RAL 7021
Antincendio VKF	min. RF3-cr (=4.1) EN 13501: min E; E-d2

Placca di montaggio

Materiale	Acciaio, galvanizzato
Dimensioni	279 x 159 x 120 mm
Foro principale*	2 x 160 mm Distanza dal centro 120 mm
Carico (stabilità) centro alloggiamento	max. 80 kg

Ventola e cablaggio

Materiale ventola	ABS
Colore ventola	Rosso Zehnder RAL 3020
Classe di protezione	II (secondo EN 60730)
Classificazione di protezione ingresso	IP30 (secondo EN 60529)
Conformità CE	secondo EN 60335-1 secondo EN 61000-4-2

Volume d'aria Livello spento/ 1 / 2 / 3 0 / 30 / 50 / 60 m³/h

Consumo elettrico Livello spento / 1 / 2 / 3 incl. regolatore < 0.5 / 0.9 / 2.5 / 4.0 W

Alimentazione interna (trasformatore incluso nel regolatore) 24 V DC

Regolatore con selettore

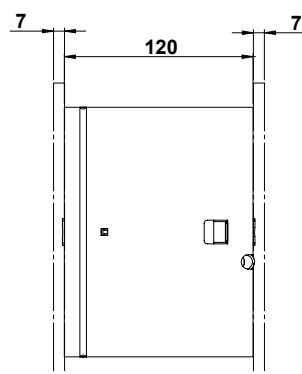
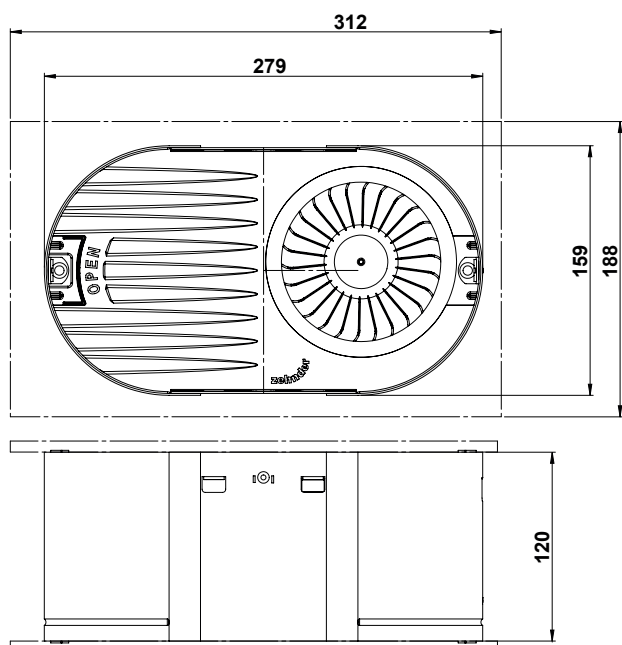
Materiale alloggiamento	ASA
Colore alloggiamento	Bianco RAL 9003 (parti visibili, CH) Bianco RAL 9010 (parti visibili, EU)
Dimensioni	88 x 88 x 14 mm
Installazione in scatola a filo parete	55 mm
Collegamenti elettrici	Morsetti da lampadario
Capacità di carico max.	24 V DC / 10 W (=V DC 600 mA)
Alimentazione per regolatore con trasformatore integrato (ingresso)	220-240 V AC / 50~60 Hz
Alimentazione per overflow con ventola (uscita)	24 V DC
Cavo di collegamento ventola raccomandato (in cantiere)	Cavo flessibile rotondo a 4 fili da 0,5 mm ²
Classe di protezione	II (secondo EN 60730)
Grado di protezione	IP30 (secondo EN 60529)
Conformità CE	secondo EN 60335-1 secondo EN 61000-4-2

Pesi

Peso unità ComfoDuct Activo S 60	1,9 kg
Peso regolatore + minuteria	0,122 kg

* Due pezzi di parete rimanente possono essere rimossi ad esempio con uno scalpello a percussione

5 Dimensioni

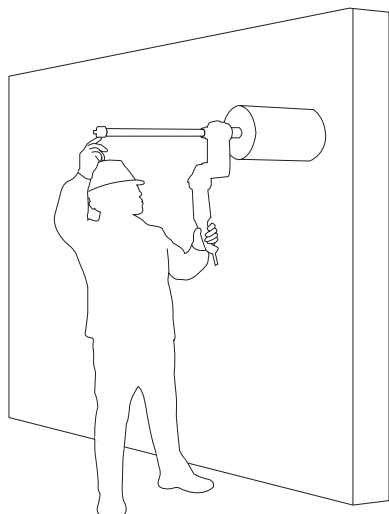


Nota: tutte le dimensioni sono in mm.

6 Condizioni di installazione

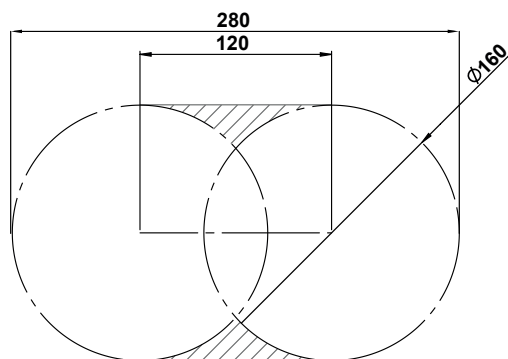
- ⚠ Adottare adeguate precauzioni di sicurezza se si lavora su gradini o scale e indossare protezioni oculari durante la demolizione delle pareti
- ⚠ L'installazione e lo scollegamento devono essere effettuati da un elettricista qualificato e tutti i cablaggi devono rispettare le normative locali. Isolare l'alimentazione della rete elettrica prima di iniziare i lavori

6.1 Preparazione della parete



Praticare 2 fori con $\varnothing = 160$ mm e creare buone pareti interne.

Nota:
Per le installazioni in pareti a intercapedine sono necessari ulteriori punti di fissaggio.

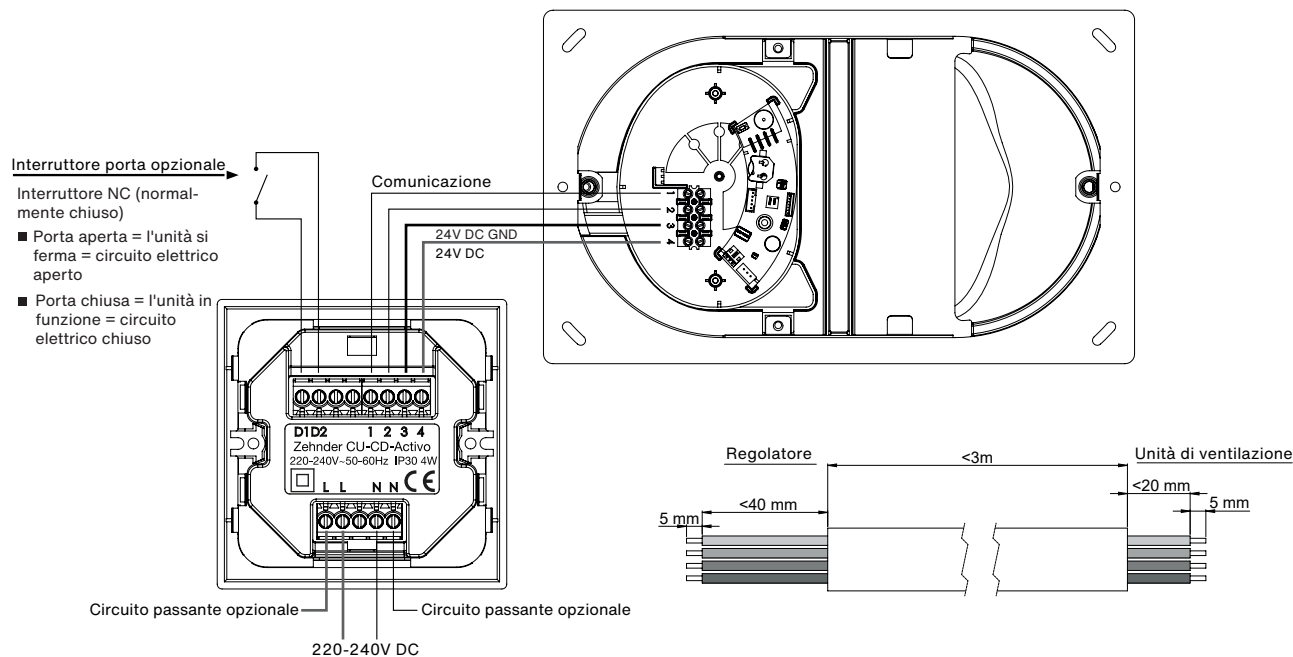


Nota:
Rimuovere eventuali detriti prima della perforazione.

6.2 Cablaggio elettrico

Dimensione cavo di rete del regolatore: cavo flessibile rotondo a 2 fili da $1,5 \text{ mm}^2$
(si può utilizzare un cavo a 3 fili da $1,5 \text{ mm}^2$, ma non è necessaria la messa a terra)

Dimensione cavo da regolatore a ComfoDuct Attivo S 60 : cavo flessibile rotondo a 4 fili da $0,5 \text{ mm}^2$

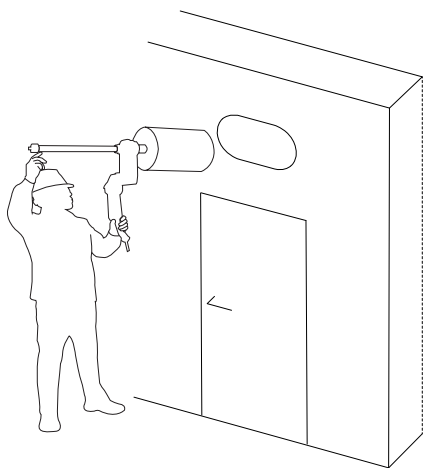


Spellare il cavo di collegamento del regolatore in base alla lunghezza corretta e inserire il cavo attraverso il punto di ingresso sul lato dell'unità.

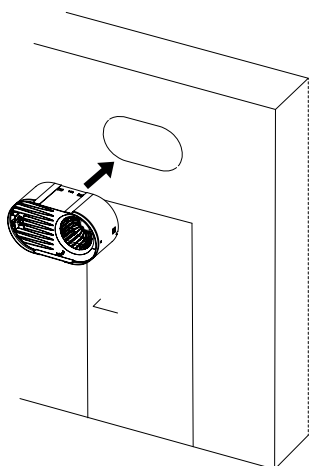
Stringere il serracavo e spingere i fili nella morsettiera rispettando lo schema elettrico, stringere le viti della morsettiera. Collegare al regolatore.

7 Installazione

Posizione corridoio

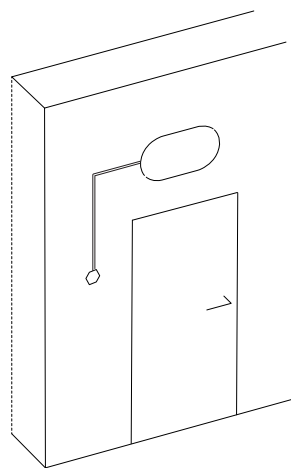


1. Praticare i fori come indicato in preparazione della parete (vedere pagina 24)



3. Installare l'insieme dell'alloggiamento in metallo nell'apertura della parete dal corridoio e fissare l'alloggiamento in posizione.

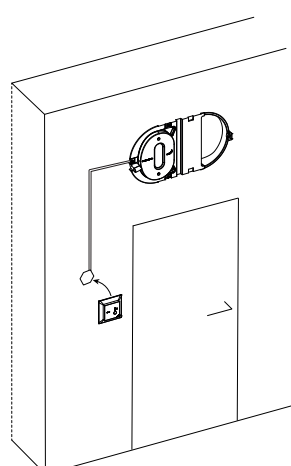
Lato stanza da letto / studio / altro ambiente



2. Preparare la canalina per il cavo di cablaggio e la posizione del regolatore.



Il regolatore può essere installato su entrambi i lati della porta. Ruotare ComfoDuct Attivo S 60 se il regolatore è posizionato sul lato destro.

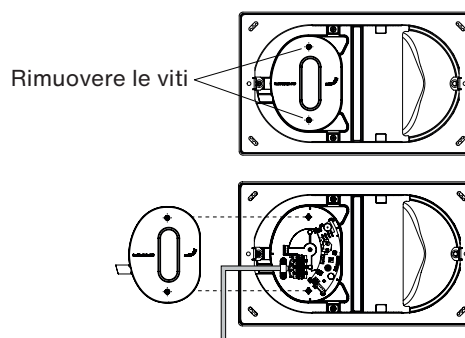


Per pareti più spesse di 120 mm, vedere l'elemento di prolunga opzionale alla Sezione 8

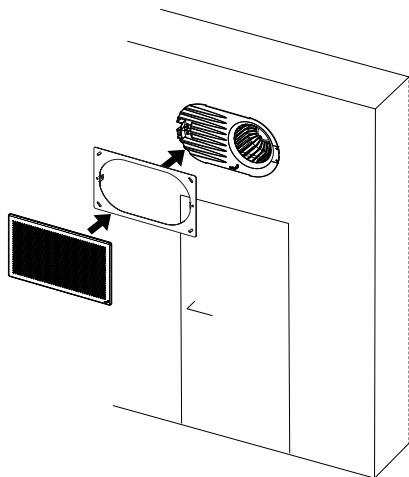
4. Cablare e installare il regolatore (come da schemi elettrici a pagina 24).



La rimozione della copertura dell'alloggiamento per cablare il regolatore all'interno di ComfoDuct Attivo S 60 è illustrata di seguito:



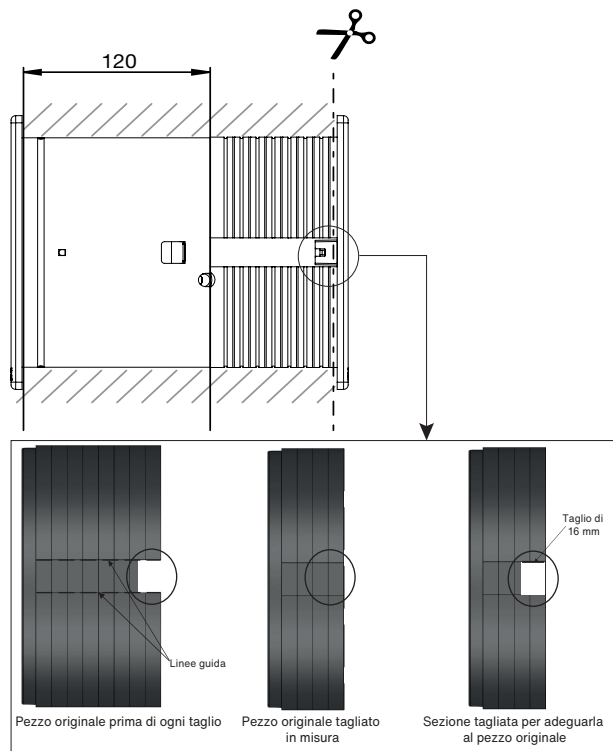
Svitare la copertura dell'alloggiamento e rimuoverla per accedere ai collegamenti elettrici. Cablare l'unità e riposizionare la copertura.



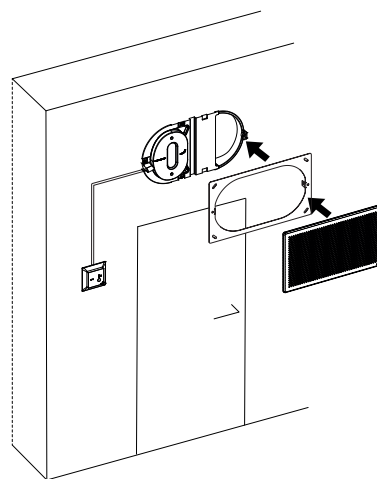
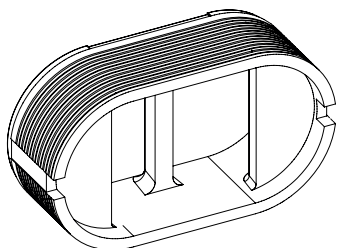
5. Fissare la piastra d'attacco in metallo alla parete del corridoio (utilizzando 4,2 mm viti autofilettanti a testa bombata) e spingere la griglia esterna sulla piastra d'attacco.

8 Elemento di prolunga opzionale

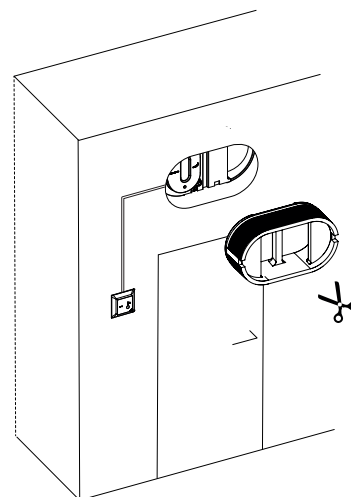
Per le pareti più spesse di 120 mm, è possibile installare l'unità con uno o più elementi di prolunga in schiuma da 80 mm, da tagliare in base allo spessore della parete fino a 280 mm.



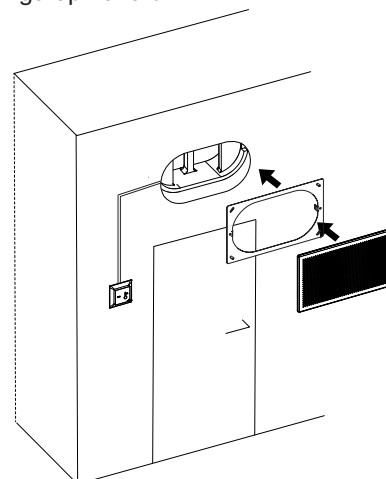
L'elemento di prolunga è stato progettato per essere installato sul lato della stanza da letto / studio / altro ambiente di ComfoDuct Active S 60 permette il retrofit dell'unità negli edifici più vecchi. Assicurarsi di montare prima il bordo di bloccaggio. Sono state inserite delle scanalature guida come ausilio al taglio.



6. Fissare la piastra d'attacco della griglia in metallo alla parete della stanza da letto / studio / altro ambiente (utilizzando 4,2 mm viti autofilettanti a testa bombata) e spingere la griglia esterna sulla piastra d'attacco.



- ☞ Cablare e installare il regolatore (come da schemi elettrici a pagina 24 e punto 4 all'interno dell'installazione stanza da letto / studio / altro ambiente a pagina 25), prima di montare l'elemento di prolunga opzionale.



- ☞ Fissare la piastra d'attacco della griglia in metallo alla parete della stanza da letto / studio / altro ambiente (utilizzando 4,2 mm viti autofilettanti a testa bombata) e spingere la griglia esterna sulla piastra d'attacco.

Nederland (The Netherlands)

Zehnder Group Nederland B.V.
Lingenstraat 2, 8028 PM Zwolle
Postbus 621, 8000 AP Zwolle

T 0900 555 19 37
(€ 0.10 a minute, NL only)

Internet: www.zehnder.nl
E-mail: ventilatie@zehnder.nl

België (Belgium)

Zehnder Group Belgium NV/SA

T +32 (0)15-28 05 10

E-mail: info@zehnder.be
Internet: www.zehnder.be

Deutschland (Germany)

Zehnder Group Deutschland GmbH

T +49 (0) 7821 / 586-0

E-mail: info@zehnder-systems.de
Internet: www.zehnder-systems.de

Zehnder Group Schweiz AG

Moortalstrasse 3
5722 Gränichen
Schweiz

T +41 62 855 11 11
F +41 62 855 11 22

info@zehnder-systems.ch
www.zehnder-systems.ch

Österreich (Austria)

Wernig kunststoff- und lüftungstechnik

T 04227.22130
F +41 62 855 11 22

E-mail: office@wernig.at
Internet: www.wernig.at

Sales International

Zehnder Group Deutschland GmbH
T +49 7821 586-392

E-mail: sales.international@zehndergroup.com
Internet: www.international.zehnder-systems.com